



Piet Van Avermaet • Stef Slembrouck
Koen Van Gorp • Sven Sierens
Katrijn Maryns
Editors

The Multilingual Edge of Education

palgrave
macmillan

Editors

Piet Van Avermaet
Ghent University
Gent, Belgium

Stef Slembrouck
Ghent University
Gent, Belgium

Koen Van Gorp
Michigan State University
East Lansing, MI, USA

Sven Sierens
Ghent University
Gent, Belgium

Katrijn Maryns
Ghent University
Gent, Belgium

ISBN 978-1-137-54855-9 ISBN 978-1-137-54856-6 (eBook)
<https://doi.org/10.1057/978-1-137-54856-6>

Library of Congress Control Number: 2017956088

© The Editor(s) (if applicable) and The Author(s) 2018

The author(s) has/have asserted their right(s) to be identified as the author(s) of this work in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

This work is subject to copyright. All rights are solely and exclusively licensed by the Publisher, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reprinting, reuse of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in any other physical way, and transmission or information storage and retrieval, electronic adaptation, computer software, or by similar or dissimilar methodology now known or hereafter developed.

The use of general descriptive names, registered names, trademarks, service marks, etc. in this publication does not imply, even in the absence of a specific statement, that such names are exempt from the relevant protective laws and regulations and therefore free for general use.

The publisher, the authors and the editors are safe to assume that the advice and information in this book are believed to be true and accurate at the date of publication. Neither the publisher nor the authors or the editors give a warranty, express or implied, with respect to the material contained herein or for any errors or omissions that may have been made. The publisher remains neutral with regard to jurisdictional claims in published maps and institutional affiliations.

Cover illustration: Cover image © We-Ge / iStock / Getty Images Plus
Cover design by Fatima Jamadar

Printed on acid-free paper

This Palgrave Macmillan imprint is published by Springer Nature
The registered company is Macmillan Publishers Ltd.

The registered company address is: The Campus, 4 Crinan Street, London, N1 9XW, United Kingdom

Contents

Introduction: The Multilingual Edge of Education	1
<i>Piet Van Avermaet, Stef Slembrouck, Koen Van Gorp, Sven Sierens, and Katrijn Maryns</i>	
Part I Multilingualism in Education in a Context of Globalisation: A Status Quaestionis	7
Strategies of Multilingualism in Education for Minority Children	9
<i>Stef Slembrouck, Piet Van Avermaet, and Koen Van Gorp</i>	
Disrupting Linguistic Inequalities in US Urban Classrooms: The Role of Translanguaging	41
<i>Ofelia García, Kate Seltzer, and Daria Witt</i>	
Urban Multilingualism and Educational Achievement: Identifying and Implementing Evidence-Based Strategies for School Improvement	67
<i>Jim Cummins</i>	

Part II Linguistic Diversity in the Home Context and the Normative Discourses of Educational Institutions	91
Teaching in Two Languages: The Pedagogical Value of Code-Switching in Multilingual Classroom Settings <i>Sithembele Marawu</i>	93
Multilingualism and Translanguaging as a Resource for Teaching and Learning in French Guiana <i>Sophie Alby and Isabelle Léglise</i>	115
Migration and Plurilingualism in Southern European Homes and Schools <i>Stefania Scaglione and Sandro Caruana</i>	139
Translanguaging: A Matter of Sociolinguistics, Pedagogics and Interaction? <i>Stef Slembrouck and Kirsten Rosiers</i>	165
Part III Perception, Experiential Voice and Narrative in Accounts of Multilingualism	189
Double-Edged Valorizations of Urban Heteroglossia <i>Jürgen Jaspers</i>	191
From the Margins to the Centre: Multilingual Teachers in a Monolingual System: Professional Identities, Skills and Knowledge <i>Jean Conteh</i>	211

Children's Bilingualism: An Inspiration for Multilingual Educational Practices	235
<i>Anastasia Gkaintartzi, Roula Tsokalidou, Evi Kompiadou, and Evi Markou</i>	
Teaching African Languages the <i>Ubuntu</i> Way: The Effects of Translanguaging Among Pre-Service Teachers in South Africa	261
<i>Leketi Makalela</i>	
Part IV The Added Value of Plurilingual Repertoires	283
Breaking Out of L2-Exclusive Pedagogies: Teachers Valorizing Immigrant Pupils' Multilingual Repertoire in Urban Dutch-Medium Classrooms	285
<i>Sven Sierens and Griet Ramaut</i>	
Translanguaging as a Key to Educational Success: The Experience of One Irish Primary School	313
<i>David Little and Déirdre Kirwan</i>	
Conclusion: Multilingualism, Diversity and Equitable Learning: Towards Crossing the 'Abyss'	341
<i>Kathleen Heugh</i>	
Index	369